



Manuale d'installazione ed uso

CONDIZIONATORE SPLIT

MODELLI

UTN/UTG-17AP

UTN/UTG-18AP

UTN/UTG-21AP

UTN/UTG-24AP

Grazie per aver scelto un prodotto TOYOTOMI.

Per un corretto funzionamento, leggere attentamente questo manuale prima di usare il condizionatore e conservarlo per una futura consultazione.



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, si aiuta a prevenire potenziali impatti negativi sull'ambiente e sulla salute. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a salvare le risorse naturali. Per smaltire / restituire il dispositivo usato, segui i sistemi di restituzione e raccolta del tuo paese o contatta il rivenditore da cui hai acquistato questo prodotto. Questo prodotto deve essere inviato per il riciclaggio sicuro per l'ambiente.

R32: 675

CONTENUTI

REFRIGERANTE	4
PRECAUZIONI	6
DESCRIZIONE DEI COMPONENTI	10
PULSANTI DEL TELECOMANDO	12
INTRODUZIONE AI PULSANTI DEL TELECOMANDO	14
SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO	21
FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA	21
PULIZIA E MANUTENZIONE	22
PROBLEMA - CAUSA - SOLUZIONE	23
SCHEMA DI INSTALLAZIONE E SPAZI TECNICI MINIMI	28
PRECAUZIONI DI SICUREZZA	30
REQUISITI PER LA MESSA A TERRA	30
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA	31
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ ESTERNA	35
POMPAGGIO A VUOTO	39
PROVA DI FUNZIONAMENTO	40
RILEVAMENTO DELLE PERDITE	41
CONFIGURAZIONE DEL TUBO DI COLLEGAMENTO	41
DISPOSIZIONI DI SICUREZZA PER REFRIGERANTI INFIAMMABILI	42
NOTE DI INSTALLAZIONE	42
NOTE SULLA MANUTENZIONE	43
CONTROLLO DOPO L'INSTALLAZIONE	45
MANUALE PER L'INSTALLATORE	47



PERICOLO: Questo simbolo indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi.



AVVERTIMENTO: Questo simbolo indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE: Questo simbolo indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni lievi o moderati

AVVISO: Indica informazioni importanti che indicano il rischio di danni materiali.

CLAUSOLE DI ECCEZIONE

Il produttore non si assume alcuna responsabilità quando lesioni personali o danni alla proprietà sono causati dai seguenti motivi:

Danni al prodotto a causa di un uso improprio o improprio del prodotto. Alterare, cambiare, manutentare o utilizzare il prodotto con altre apparecchiature senza attenersi al manuale di istruzioni del produttore. Dopo la verifica, il difetto del prodotto è direttamente causato da gas o sostanze corrosivi. Dopo la verifica, i difetti sono dovuti a un funzionamento improprio durante il trasporto del prodotto. Utilizzare, riparare, eseguire la manutenzione dell'unità senza attenersi al manuale di istruzioni o normative correlate. Dopo la verifica, il problema o la controversia sono causati dalle specifiche di qualità o dalle prestazioni di parti e componenti prodotti da altri produttori. Il danno è causato da calamità naturali, cattivo utilizzo dell'ambiente o forza maggiore.

REFRIGERANTE



Apparecchio riempito con gas infiammabile R32.



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Prima di installare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale di installazione



Prima di riparare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale di servizio.

Refrigerant R32: GWP 675

- Per realizzare il funzionamento del condizionatore, un refrigerante speciale circola nel sistema. Il refrigerante utilizzato è l'R32, che è un refrigerante ecologico. Il refrigerante è inodore e innocuo. Inoltre, può portare ad una esplosione in certe condizioni. L'innocuità del refrigerante è molto bassa e può essere innescata solo da un incendio..
- Rispetto ai comuni refrigeranti, l'R32 è un refrigerante non inquinante senza alcun danno per l'ozono. Anche l'influenza sull'effetto serra è inferiore. L'R32 ha ottime caratteristiche termodinamiche che portano ad avere un'alta efficienza energetica. I condizionatori hanno quindi bisogno di meno refrigerante all'interno.

AVVERTENZA:

- Non usare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal produttore. In caso di riparazione, contattare il più vicino centro di assistenza autorizzato. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose. L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di accensione a funzionamento continuo. (Per esempio: Fiamme libere, apparecchi a gas, stufe elettriche in funzionamento). Non forare o bruciare.
 - L'apparecchio deve essere installato in una stanza con una superficie superiore a 4m².
 - L'apparecchio è riempito con refrigerante innocuo R32. Per le riparazioni, seguire rigorosamente solo le istruzioni del produttore. Bisogna essere consapevoli del fatto che i refrigeranti sono inodori. Leggere il manuale specifico.
1. Banda/e di frequenza in cui funziona l'apparecchiatura radio: 2400MHz-2483,5MHz.
 2. Potenza massima in radiofrequenza trasmessa nella/e banda/e di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 20dBm

PRECAUZIONI



AVVERTENZA

Uso e manutenzione

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali non ne consentono un utilizzo sicuro, o la cui esperienza o conoscenza non sono sufficienti, a meno che non abbiano la supervisione o abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.
- Non collegare il condizionatore d'aria ad una presa multipla. Questo può essere causa di incendi.
- Scollegare l'alimentazione elettrica quando si esegue la pulizia del condizionatore. Questo può essere causa di scosse elettriche.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi.
- Non lavare il condizionatore con l'acqua per evitare scosse elettriche.
- Non spruzzare acqua sull'unità interna. Questo può causare scosse elettriche o malfunzionamenti
- Dopo aver rimosso il filtro, non toccare le alette per evitare infortuni.
- Non utilizzare il fuoco o un asciugacapelli per asciugare il filtro per evitare deformazioni o pericolo di incendio.
- La pulizia o la manutenzione **NON DEVE** essere effettuata da bambini.
- La supervisione deve essere sempre fornita da un adulto responsabile della loro sicurezza.
- La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali.
- Non riparare il condizionatore da soli. Questo può causare scosse elettriche o danni. Si prega di contattare il rivenditore quando

è necessario riparare il condizionatore.

- Non riparare il condizionatore da soli. Questo può causare scosse elettriche o danni. Si prega di contattare il rivenditore quando è necessario riparare il condizionatore.
- Non introdurre le dita o altri oggetti nella bocca di ingresso o di uscita dell'aria. Essa può causare lesioni personali o danni.
- Non bloccare uscita o di ingresso dell'aria. Questo potrebbe causare un malfunzionamento.
- Non versare acqua sul telecomando, in caso contrario il telecomando si può guastare.
- Quando uno dei seguenti fenomeni si verifica, spegnere il condizionatore, scollegare immediatamente l'alimentazione, contattare il rivenditore o il centro di assistenza.
 - Il cavo di alimentazione è il surriscaldato o danneggiato.
 - Ci sono rumori anomali durante il funzionamento.
 - L'interruttore scatta frequentemente.
 - Il condizionatore emana odore di bruciato.
 - L'unità interna ha una perdita.
- Se il condizionatore opera in condizioni anomale, può causare un malfunzionamento, scosse elettriche o pericolo di incendio.
- Quando si accende o si spegne l'unità tramite l'interruttore di emergenza, premere l'interruttore con un oggetto isolante diverso dal metallo.
- Non calpestare il pannello superiore dell'unità esterna, o mettere oggetti pesanti. Questo può causare danni o lesioni personali.
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
- In caso contrario, si possono causare lesioni personali o danni.
- Durante l'installazione dell'unità si devono seguire le norme di sicurezza elettrica.
- In accordo alle norme di sicurezza locali, usare un'alimentazione elettrica ed un interruttore di protezione adeguati.
- Installare un interruttore di protezione. In caso contrario, si potrebbero causare malfunzionamenti.
- Un interruttore multipolare con una separazione dei contatti di almeno 3mm su tutti i poli deve essere collegato a cablaggio fisso.
- Inserire un interruttore di dimensioni adeguate. L'interruttore deve avere le opportune protezioni magnetiche da corto circuito

e sovraccarico.

- Il condizionatore deve essere collegato alla messa a terra.
- Un collegamento di messa a terra non corretta può causare scosse elettriche.
- Non utilizzare un cavo di alimentazione non adeguato.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia collegata al condizionatore. Un'alimentazione instabile o cablaggio errato sono causa di malfunzionamenti. Si prega di installare adeguati cavi di alimentazione prima di usare il condizionatore d'aria.
- Collegare correttamente i fili in tensione, neutro e messa a terra alla presa di corrente.
- Assicuratevi di togliere l'alimentazione elettrica prima di procedere ai lavori elettrici e di sicurezza.
- Non riattivare l'alimentazione prima di aver terminato l'installazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone qualificate per evitare rischi.
- Dato che la temperatura del circuito frigorifero è elevata, tenere distanziato il cavo di collegamento tra le due unità dalle tubazioni di rame.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali.
- L'installazione deve essere eseguita in conformità con i requisiti di NEC e CEC solo da personale autorizzato.
- Il condizionatore è un apparecchio elettrico di prima classe. Deve essere adeguatamente collegato alla messa a terra mediante un dispositivo installato da un professionista. Assicurati che sia sempre collegato a terra in modo efficace, altrimenti potrebbe causare scosse elettriche.
- Il filo giallo-verde nel condizionatore d'aria è il cavo di terra, che non può essere utilizzato per altri scopi.
- La resistenza di terra deve essere conforme alle normative nazionali sulla sicurezza elettrica.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- Tutti i cavi dell'unità interna e dell'unità esterna devono essere

collegati da un professionista.

- Se la lunghezza del cavo di collegamento dell'alimentazione non è sufficiente, contattare il fornitore per richiederne uno nuovo. Evita di allungare il cavo da soli.
- Per il condizionatore dotato di spina, la stessa deve essere raggiungibile dopo aver terminato l'installazione.
- Per il condizionatore senza spina, un interruttore di sicurezza deve essere installato sulla linea elettrica.
- Se è necessario spostare il condizionatore in un altro luogo, fare eseguire questa operazione da una persona qualificata. In caso contrario, può causare lesioni personali o danni.
- Selezionare una posizione che sia fuori dalla portata di bambini e lontano da animali o piante. Se è inevitabile, aggiungere una recinzione di sicurezza.
- L'unità interna deve essere installata sulla parete.
- Le istruzioni per l'installazione e l'uso di questo prodotto sono fornite dal costruttore.
- Non è consentito l'uso del condizionatore in ambienti dove vi siano fonti di calore (fuochi, caldaie a carbone, riscaldamento elettrico).
- Non è consentito praticare fori o bruciare il tubo di collegamento. Queste attività devono essere eseguite solo da un tecnico autorizzato per garantire la tua sicurezza.
- Il condizionatore deve essere installato in un ambiente che deve essere più grande della superficie minima consentita. La superficie minima della stanza è mostrata sulla tabella a (pagina 162).
- La prova di tenuta è d'obbligo dopo l'installazione.

Temperature di funzionamento

	Ambiente interno BS/BU(°C)	Outdoor Side DB/ WB(°C)
Massimo Raffrescamento	32/23	43/26
Massimo Riscaldamento	27/-	24/18

AVVISO:

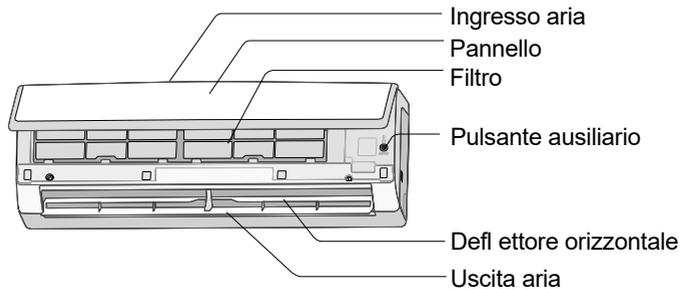
La temperatura di funzionamento (temperatura esterna) per i modelli a pompa di calore è -15°C ~ 43°C.

	Ambiente interno BS/BU(°C)	Outdoor Side DB/ WB(°C)
Massimo Raffrescamento	32/23	50/26
Massimo Riscaldamento	27/-	30/18

AVVISO:

La temperatura di funzionamento (temperatura esterna) per i modelli a pompa di calore è -15°C ~ 50°C.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



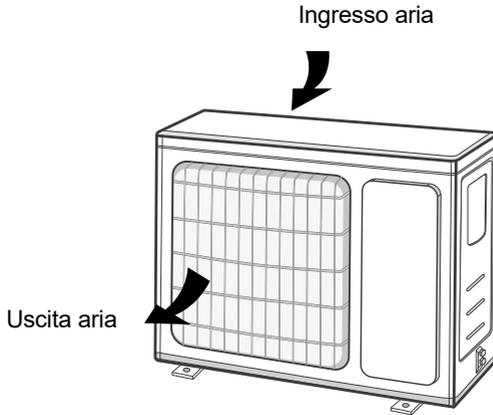
DISPLAY

Indicatore Temperatura	26
Indicatore Temperatura	⏻

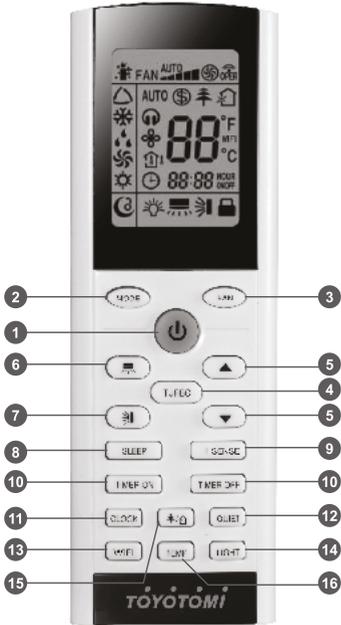
AVVISO:

Il prodotto reale potrebbe essere diverso dalla grafi ca sopra. Fare riferimento al prodotto reale.

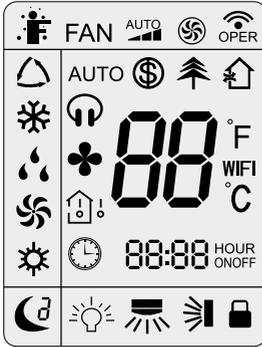
UNITÀ ESTERNA



PULSANTI SUL TELECOMANDO



- 1 Pulsante ON/OFF
- 2 Pulsante MODE
- 3 Pulsante FAN
- 4 Pulsante TURBO
- 5 Pulsanti ▲ / ▼
- 6 Pulsante
- 7 Pulsante
- 8 Pulsante SLEEP
- 9 Pulsante I SENSE
- 10 Pulsanti TIMER ON / TIMER OFF
- 11 Pulsante CLOCK
- 12 Pulsante QUIET (non disponibile)
- 13 Pulsante WIFI
- 14 Pulsante LIGHT
- 15 Pulsante
- 16 Pulsante TEMP



Tipo visualizzazione temperatura

-  Temperatura impostata
-  Temperatura ambiente interna
-  Temperatura ambiente esterna (non disponibile)

-  Funzione I SENSE
-  Funzione Fan
-  Impostazione velocità di ventilazione (fan speed)
-  Funzione TURBO
-  Invio segnale
-  Modalità AUTO
-  Modalità COOL (Raffrescamento)
-  Modalità FAN (Ventilazione)
-  Modalità HEAT (Riscaldamento)
-  Funzione Sleep
-  Funzione LIGHT
-  Deflettore orizzontale
-  Deflettore verticale
-  Blocco tastiera
-  Orologio (Clock)
-  Visualizzazione Temperatura
-  Funzione di Autopulizia
-  Funzione Silenziosa (Quiet) (non disponibile)
-  Funzione Auto
-  Funzione riscaldamento 8°C
-  onizzatore
-  Presa aria esterna (non disponibile)
-  Temperatura in gradi Fahrenheit
-  Funzione WiFi
-  Temperatura in gradi Celsius
-  Impostazione Ora (Set Time)

INTRODUZIONE ALLE LE ICONE VISUALIZZATE SULLO SCHERMO

Nota:

- Questo è un telecomando, compatibile con diversi condizionatori d'aria. Per le funzioni non disponibili nel modello acquistato, premendo il pulsante della funzione corrispondente, il condizionatore rimarrà nello stato attuale di funzionamento.
- Una volta collegata l'alimentazione, il climatizzatore emette un segnale acustico. La spia di funzionamento (🔊) è ACCESA. A questo punto, è possibile controllare il climatizzatore mediante il telecomando..
- Ogni volta che si impartisce un comando dal telecomando, il simbolo 📶 appare sul display e dal condizionatore viene emesso un suono il quale indica che il segnale è stato inviato ricevuto dall'apparecchio.

1. Pulsante ON/OFF

Premere questo tasto per accendere l'unità. Premere di nuovo questo tasto per spegnere l'unità.

2. Pulsante MODE

Premere questo pulsante per selezionare la modalità operativa desiderata.



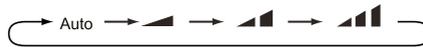
- Quando si seleziona la modalità automatica, il condizionatore d'aria funzionerà automaticamente in base alla temperatura rilevata. La temperatura impostata non può essere regolata e non verrà visualizzata. Premere il tasto «FAN» per regolare la velocità della ventola. Premere il pulsante 🌀 / 🌀 per regolare l'angolo di uscita dell'aria.
- Quando si seleziona la modalità di raffreddamento, il condizionatore d'aria funzionerà in questa modalità. L'indicatore di raffreddamento ❄️ sull'unità interna è acceso (questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). Premere i pulsanti ▲ o ▼ per regolare la temperatura impostata. Premere il tasto «FAN» per regolare la velocità di ventilazione. Premere il pulsante 🌀 / 🌀 per regolare l'angolo di uscita dell'aria.
- Quando si seleziona la modalità deumidificazione, il climatizzatore funziona a bassa velocità in modalità deumidificazione e la spia 💧 è accesa sul display (Questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). In questa modalità la velocità della ventola non può essere regolata. Premere il pulsante 🌀 / 🌀 per regolare l'angolo di uscita dell'aria.
- Quando si seleziona la modalità ventilazione, il climatizzatore mette in funzione solo la ventola, senza raffreddamento né riscaldamento. Tutte le spie sono spente. Premere il pulsante «FAN» per regolare la velocità di ventilazione. Premere il pulsante 🌀 / 🌀 per regolare l'angolo di uscita dell'aria.
- Quando si seleziona la modalità di riscaldamento, il condizionatore d'aria funzionerà in questa modalità. L'indicatore di riscaldamento 🔥 sull'unità interna è acceso (questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). Premere i pulsanti ▲ o ▼ per regolare la temperatura impostata. Premere il tasto «FAN» per regolare la velocità di ventilazione. Premere il pulsante 🌀 / 🌀 per regolare l'angolo di uscita dell'aria.

Nota:

- Per evitare che l'aria fredda entri nella stanza quando il condizionatore d'aria è acceso, l'operazione inizierà con un ritardo di 1~5 minuti per riscaldare prima lo scambiatore di calore interno (il tempo di ritardo effettivo dipende dalla temperatura ambiente interna).
- L'intervallo di temperatura che è possibile regolare dal telecomando è 16~30°C (61~86°F). La velocità di ventilazione che è possibile regolare tramite il telecomando è Automatica, Bassa, Medio-Bassa, Media, Medio-Alta, Alta.

3. Pulsante FAN

Questo pulsante viene utilizzato per impostare la velocità di ventilazione che va circolarmente da AUTO, bassa, media, alta.



Nota:

- Con la velocità AUTO, il condizionatore selezionerà automaticamente la velocità della ventola adeguata in base alle impostazioni di fabbrica.
- In modalità deumidificazione (DRY), la velocità di ventilazione è bassa
- Funzione X-FAN: Tenere premuto il pulsante della velocità di ventilazione per 2 secondi in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE; viene visualizzata l'icona e la ventola dell'unità interna continuerà a funzionare per alcuni minuti per asciugare la batteria di scambio l'unità interna anche se l'unità è stata spenta. Dopo l'accensione, X-FAN OFF è l'impostazione predefinita. X-FAN non è disponibile in modalità AUTO, FAN o HEAT. Facendo uso di questa funzione ci si assicura che sarà impedita la formazione di muffa sull'unità interna del condizionatore.

4. Pulsante TURBO

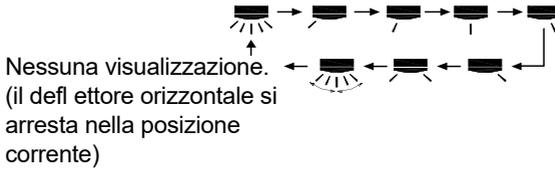
Durante il funzionamento in raffreddamento (COOL) o in riscaldamento (HEAT), premere il pulsante TURBO per ottenere un raffreddamento o un riscaldamento più veloce nella stanza. L'icona appare sullo schermo del telecomando. Premere di nuovo questo pulsante per disabilitare questa funzione e conseguentemente l'icona scompare. Attivando questa funzione, la velocità di ventilazione sarà elevata per raffreddare o riscaldare rapidamente in modo che la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura la prima possibile.

5. Pulsanti ▲ / ▼

- Premere una volta il pulsante ▲ o ▼ per aumentare o diminuire la temperatura impostata di 1°C (°F). Tenendo premuto il pulsante ▲ o ▼ 2 secondi dopo, la temperatura impostata sul telecomando cambierà rapidamente. Rilasciando il pulsante al termine dell'impostazione, l'indicatore della temperatura sull'unità interna cambierà di conseguenza. (La temperatura non può essere regolata in modalità AUTO)
- Quando si imposta il TIMER ON, TIMER OFF o CLOCK, premere il pulsante ▲ o ▼ per regolare l'ora. (Vedere i pulsanti CLOCK, TIMER ON, TIMER OFF). Quando si imposta TIMER ON, TIMER OFF o CLOCK, premere il pulsante ▲ o ▼ per regolare l'ora. (Fare riferimento ai pulsanti OROLOGIO, TIMER ON, TIMER OFF).

6. Pulsante

Premere questo pulsante per selezionare l'angolo di oscillazione sinistro e destro (swing orizzontale). L'angolo di uscita dell'aria può essere selezionato in modo circolare come indicato di seguito:



Nota:

- Tenendo premuto questo pulsante per più di 2 secondi, i deflettori interni oscilleranno da sinistra a destra. Rilasciando il pulsante, i deflettori interni smetteranno di oscillare e verrà mantenuta la posizione corrente immediatamente.
- Quando i deflettori interni sono fermi, premendo il pulsante i deflettori inizieranno ad oscillare. Premendo nuovamente il pulsante dopo 2 secondi, i deflettori si fermeranno. Se invece questo pulsante viene premuto entro 2 secondi, l'inclinazione dell'uscita dell'aria varierà in base alla figura sopra..

7. Pulsante

- Premere questo pulsante per selezionare l'angolo di oscillazione alto e basso (swing verticale) dell'uscita dell'aria. L'angolo di uscita dell'aria può essere selezionato in modo circolare come indicato di seguito:



- Quando si seleziona il climatizzatore aziona l'oscillazione verticale automaticamente. Il deflettore orizzontale si inclina automaticamente verso l'alto e il basso alla massima angolazione.
- Quando si seleziona , il climatizzatore posiziona il deflettore in una posizione fissa. Il deflettore orizzontale si arresta in posizione fissa.
- Quando si seleziona , il climatizzatore aziona l'oscillazione ad una angolazione fissa. Il deflettore orizzontale eroga l'aria ad una angolazione fissa.
- Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per impostare l'angolo di inclinazione desiderato. Una volta ottenuto l'angolo desiderato, rilasciare il tasto.

Nota:

- Su alcuni modelli l'impostazione potrebbe non essere disponibile.
- Quando il condizionatore riceve questo segnale, il condizionatore attiverà automaticamente il ventilatore.
- Tenendo premuto questo pulsante per più di 2 secondi, il deflettore verticale oscillerà in alto ed in basso. Rilasciando il pulsante, il deflettore smetterà di oscillare e verrà mantenuta la posizione corrente immediatamente.
- Quando il deflettore verticale è fermo, premendo il pulsante , il deflettore inizierà ad oscillare. Premendo nuovamente il pulsante dopo 2 secondi, il deflettore si fermerà. Se invece questo pulsante viene premuto entro 2 secondi, l'inclinazione dell'uscita dell'aria varierà in base alla figura sopra.

8. Pulsante SLEEP

In modalità COOL (Raffreddamento) o HEAT (Riscaldamento), premere questo pulsante per avviare la funzione SLEEP. L'icona  viene visualizzata sul telecomando. Premere di nuovo questo pulsante per annullare la funzione SLEEP e l'icona  scomparirà. Dopo l'accensione del condizionatore, lo stato SLEEP Off è l'impostazione predefinita. Dopo lo spegnimento dell'unità, la funzione Sleep viene annullata. Nelle modalità FAN, DRY e AUTO, questa funzione non è disponibile.

9. Pulsante I SENSE

Premere questo pulsante per attivare il secondo sensore di temperatura situato sul telecomando. L'icona  apparirà sul display del telecomando. Una volta che questa funzione è attivata, il condizionatore d'aria riceverà l'indicazione della temperatura ambiente dal punto in cui si trova il telecomando. Per disattivare questa funzione, premere di nuovo il pulsante I SENSE e l'icona  scomparirà.

SUGGERIMENTO UTILE

Posizionare il telecomando vicino all'utente quando questa funzione è impostata. Non mettere il telecomando vicino a oggetti ad alta o bassa temperatura per evitare di rilevare una temperatura ambiente imprecisa. Quando la funzione I SENSE è attivata, il telecomando deve essere posizionato all'interno dell'area in cui l'unità interna può ricevere il segnale inviato dal telecomando.

10. Pulsanti TIMER ON / TIMER OFF

Pulsante TIMER ON

Il pulsante «TIMER ON» può impostare l'orario per il timer on. Dopo aver premuto questo pulsante, l'icona  scompare e la parola «ON» lampeggia sul telecomando. Premere i pulsanti ▲ o ▼ per regolare l'impostazione TIMER ON. Dopo ogni pressione dei pulsanti ▲ o ▼, l'impostazione TIMER ON aumenta o diminuisce di 1 minuto. Tenendo premuto il tasto ▲ o ▼ per almeno 2 secondi, il tempo cambierà rapidamente fino al raggiungimento del tempo richiesto. Premere «TIMER ON» per confermare. La parola «ON» smetterà di lampeggiare. L'icona  riprende la visualizzazione. Cancellazione del TIMER ON: Sotto l'impostazione del TIMER ON, premere TIMER ON per annullarlo.

Pulsante TIMER OFF

Il pulsante «TIMER OFF» può impostare l'orario per il timer off. Dopo aver premuto questo pulsante, l'icona  scompare e la parola «OFF» lampeggia sul telecomando. Premere i pulsanti ▲ o ▼ per regolare l'impostazione TIMER OFF. Dopo ogni pressione dei pulsanti ▲ o ▼, l'impostazione TIMER OFF aumenta o diminuisce di 1 minuto. Tenendo premuto il tasto ▲ o ▼ per almeno 2 secondi, il tempo cambierà rapidamente fino al raggiungimento del tempo richiesto. Premere «TIMER OFF» per confermare. La parola «OFF» smetterà di lampeggiare. L'icona  riprende la visualizzazione. Cancellazione del TIMER OFF: Sotto l'impostazione del TIMER OFF, premere TIMER OFF per annullarlo.

Nota:

- In modalità ON e OFF, è possibile impostare TIMER OFF e TIMER ON simultaneamente.
- Prima di impostare TIMER ON o TIMER OFF, regolare l'ora dell'orologio.

11 Pulsante CLOCK

Premere questo pulsante per impostare l'ora dell'orologio. L'icona  sul telecomando lampeggia. Premere il tasto ▲ o ▼ entro 5 secondi per impostare l'ora dell'orologio. Ogni

volta che si preme il pulsante ▲ o ▼ per almeno 2 secondi, il tempo cambia rapidamente. Rilascia questo pulsante quando raggiungi l'orario richiesto. Premere il tasto «CLOCK» per confermare l'ora. L'icona ⌚ smette di lampeggiare.

Nota:

- L'orario dell'orologio adotta il formato 24 ore.
- L'intervallo tra due regolazioni non può superare i 5 secondi altrimenti il comando esce dalla modalità impostazione dell'orario. Il funzionamento di TIMER ON/OFF è lo stesso.

12 Pulsante QUIT (non disponibile)

Premere questo pulsante, lo stato Silenzioso è in modalità Silenzioso automatica e vengono visualizzate le icone 🔄 e AUTO. La modalità silenziosa visualizza l'icona 🔄 e durante la modalità QUIT Off, non viene visualizzata alcuna icona. Dopo l'accensione, l'impostazione predefinita è Quiet OFF.

Nota:

- La funzione Quiet è disponibile solo per alcuni modelli.

13 Pulsante WIFI

Premere il pulsante WiFi per attivare o disattivare la funzione WiFi. Quando la funzione WiFi è attivata, l'icona WiFi verrà visualizzata sul telecomando; Con il condizionatore spento, premere contemporaneamente i pulsanti "MODE" e "WiFi" per 1s ed il modulo WiFi ripristinerà le impostazioni predefinite in fabbrica.

14 Pulsante LIGHT

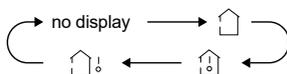
Premere questo pulsante per spegnere il display dell'unità interna. L'icona sul telecomando scompare. Premere nuovamente questo pulsante per accendere il display. L'icona è visualizzata.

15 Pulsante 🔄/🏠

Premere questo pulsante per attivare/disattivare lo ionizzatore e la presa d'aria esterna, quando il condizionatore d'aria è acceso. Premere questo pulsante una volta per applicare la modalità di aspirazione dell'aria esterna (non disponibile). Lo schermo del telecomando visualizza l'icona 🏠. Premere lo stesso pulsante una seconda volta per attivare le funzioni Aria esterna e ionizzatore contemporaneamente. Lo schermo del telecomando mostrerà sia l'icona 🏠 e 🌿. Premere questo pulsante per la terza volta per disattivare le funzioni Aria esterna e ionizzatore contemporanei. Premere questo tasto per la quarta volta per attivare solo lo ionizzatore. Lo schermo del telecomando visualizza l'icona 🌿. Premere di nuovo questo pulsante per ripetere l'operazione precedente.

16 Pulsante TEMP

Premendo questo pulsante, è possibile visualizzare sul display dell'unità interna la temperatura impostata, la temperatura ambiente interna e la temperatura ambiente esterna (non disponibile). L'impostazione sul telecomando è selezionata in modo circolare come di seguito:



- Quando si seleziona  o non si preme il telecomando, l'unità interna visualizzerà la temperatura impostata.
- Quando si seleziona , con un telecomando, l'unità interna visualizza la temperatura ambiente interna.
- Quando si seleziona  con il telecomando, l'unità interna visualizza la temperatura ambiente esterna (funzione non disponibile).

Nota:

- La visualizzazione della temperatura esterna non è disponibile. Quindi, l'unità interna riceve il segnale  mentre visualizza la temperatura impostata interna.
- L'impostazione predefinita è visualizzare la temperatura impostata quando si accende l'unità. Non vi è alcuna indicazione sul display nel telecomando.
- Quando si seleziona la visualizzazione della temperatura ambiente interna o esterna (non disponibile), l'indicatore della temperatura interna visualizza la temperatura corrispondente e passa automaticamente alla visualizzazione della temperatura impostata dopo tre o cinque secondi.

INTRODUZIONE ALLE FUNZIONI PER LA COMBINAZIONE DI PULSANTI

FUNZIONE RISPARMIO ENERGETICO (ENERGY-SAVING)

In modalità di raffreddamento, premere contemporaneamente i tasti «TEMP» e «CLOCK» per attivare la modalità di risparmio energetico. Quando viene avviata questa funzione, l'indicazione «SE» appare sul display del telecomando ed il condizionatore regola automaticamente il suo funzionamento per massimizzare il risparmio energetico. Premere contemporaneamente i tasti «TEMP» e «CLOCK» per disattivare la modalità di risparmio energetico.

Nota:

- Durante la modalità di risparmio energetico, la velocità di ventilazione è impostata su AUTO e non può essere modificata.
- Durante la modalità di risparmio energetico, la temperatura desiderata impostata non può essere modificata. Se si preme il pulsante «TURBO», il relativo comando non sarà accettato.
- Le funzioni SLEEP e risparmio energetico non possono funzionare contemporaneamente. Se è stata abilitata la modalità di risparmio energetico durante il raffreddamento, premere il pulsante SLEEP per annullarla. Se è stata abilitata la funzione SLEEP durante il raffreddamento, avviare la procedura per attivare la modalità di risparmio energetico per annullare la funzione SLEEP.

FUNZIONE RISCALDAMENTO 8°C

In modalità riscaldamento, premere contemporaneamente i pulsanti «TEMP» e «CLOCK» per avviare o disattivare la funzione di riscaldamento 8°C. Quando questa funzione è avviata, e "8°C" saranno visualizzati sul display del telecomando. Il condizionatore mantiene lo stato di riscaldamento a 8°C. Premere nuovamente i pulsanti «TEMP» e «CLOCK» contemporaneamente per annullare questa funzione.

Nota:

- Quando si opera con la funzione 8°C, la velocità di ventilazione è impostata su AUTO e non può essere modificata.

- Quando si opera con la funzione 8°C, la temperatura desiderata impostata non può essere modificata. Se si preme il pulsante «TURBO», il relativo comando non sarà accettato.
- Le modalità 8°C e Sleep non possono funzionare contemporaneamente. Se è stata attivata la funzione 8°C durante la modalità di riscaldamento, premere il pulsante SLEEP per annullarla. Se è stata abilitata la funzione SLEEP in modalità Riscaldamento, avviare la procedura per attivare la funzione 8°C per annullare la funzione SLEEP.
- Quando il display della temperatura è impostato su Fahrenheit, sul telecomando verranno visualizzati 46°F.

FUNZIONE LOCK

Premere ▲ e ▼ contemporaneamente per attivare o disattivare la funzione di blocco del telecomando. Quando la funzione di blocco è attiva, l'icona  viene visualizzata sul telecomando. Se si utilizza il telecomando, l'icona  lampeggia tre volte senza inviare il segnale all'unità.

FUNZIONE DI AUTO PULIZIA (SELF CLEAN)

Con l'unità spenta, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti «MODE» e «FAN» per 5 secondi per attivare o disattivare la funzione SELF CLEAN. Quando la funzione SELF CLEAN è attivata, l'interno visualizza «CL». Durante il processo di pulizia automatica dell'evaporatore, l'unità eseguirà il raffreddamento rapido o il riscaldamento rapido. Potrebbe esserci un po' di rumore, che è il suono del liquido che scorre o dell'espansione termica o del restringimento a freddo. Il condizionatore può emettere aria fredda o calda, il che è un fenomeno normale. Durante il processo di pulizia, assicurarsi che la stanza sia ben ventilata per evitare di compromettere il comfort.

Nota:

- La funzione SELF CLEAN può funzionare solo a temperatura ambiente normale. Se la stanza è polverosa, pulisci l'unità una volta al mese. In caso contrario, puliscila una volta ogni tre mesi. Dopo aver attivato la funzione di pulizia automatica, è possibile lasciare la stanza. Al termine della pulizia automatica, il condizionatore entrerà automaticamente in standby.

FUNZIONE DI COMMUTAZIONE DI VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA

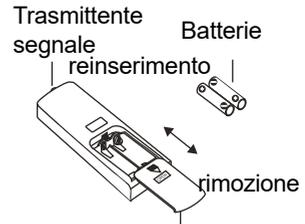
Quando il condizionatore d'aria è spento, premere contemporaneamente i pulsanti «MODE» e ▼ per cambiare la modalità di visualizzazione della temperatura da Celsius (°C) a Fahrenheit (°F).

GUIDA ALLE FUNZIONI DI BASE

1. Dopo aver inserito l'alimentazione, premere il pulsante «ON / OFF» o il telecomando per accendere il condizionatore d'aria. Premerlo di nuovo per spegnerlo.
2. Premere il pulsante «MODE» per selezionare la modalità richiesta: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare la temperatura richiesta. La temperatura non può essere regolata in modalità automatica.
4. Premere il pulsante «FAN» per impostare la velocità della ventola richiesta: automatica, bassa velocità, medio-bassa velocità, media velocità, medioalta velocità, alta velocità.
5. Premere il pulsante  per selezionare l'angolo di ventilazione del ventilatore.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO

1. Premere il lato posteriore del telecomando contrassegnato con quindi spingere fuori il coperchio del vano batteria lungo la direzione della freccia.
2. Sostituire due batterie 7 # (AAA 1,5 V) e assicurarsi che la posizione dei poli «+» e «-» sia corretta.
3. Reinstallare il coperchio del vano batterie.



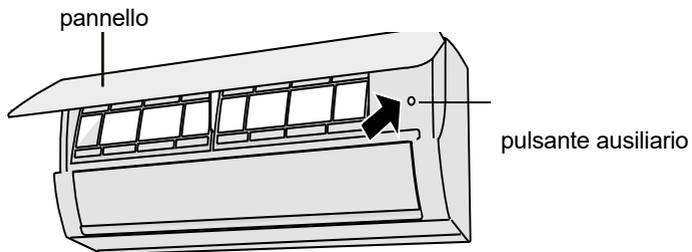
Coperchio vano batterie

AVVISO:

- Durante il funzionamento, puntare l'emettitore di segnale del telecomando verso il ricevitore dell'unità interna.
- La distanza tra l'emettitore di segnale ed il ricevitore non deve essere superiore a 8m e non devono esserci ostacoli tra di loro.
- Il segnale può subire facilmente interferenze se nella stanza è presente una lampada fluorescente o un telefono cordless; il telecomando deve essere vicino all'unità interna durante il funzionamento.
- Sostituire le vecchie batterie con delle nuove dello stesso modello quando è necessaria la sostituzione.
- Quando non si utilizza il telecomando per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Se il display del telecomando è sfocato o non viene visualizzato, sostituire le batterie..

FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA

In caso di smarrimento o rottura del comando, per accendere o spegnere il climatizzatore utilizzare il pulsante d'emergenza posto sotto il pannello frontale dell'unità interna. In tal caso, all'accensione sarà impostato la modalità di funzionamento automatica.



AVVERTENZA

Utilizzare un oggetto isolato per premere il pulsante automatico.

PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA

- Spegnerne il condizionatore e scollegare l'alimentazione prima di iniziare le operazioni di pulizia e manutenzione, per evitare scosse elettriche.
- Non lavare il condizionatore con acqua per evitare scosse elettriche.
- Non usare solventi, benzina o altri composti chimici aggressivi per pulire il condizionatore.

Pulizia della superficie dell'unità interna

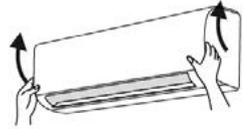
Quando la superficie dell'unità interna è sporca, si consiglia di utilizzare un panno morbido e asciutto o un panno umido per pulirla.

Avviso: Non rimuovere il pannello durante la pulizia.

Pulizia del filtro

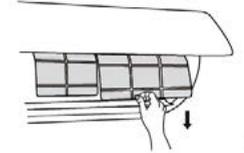
1. Aprire il pannello:

Sollevare il pannello frontale dell'unità interna, come mostra la figura.



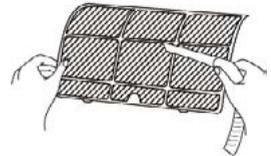
2. Rimuovere i filtri

Rimuovere i filtri come indicato in figura.



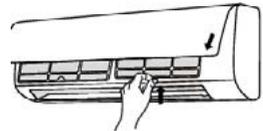
3. Pulizia dei filtri:

- Pulire i filtri con un'aspirapolvere.
- Se sono molto sporchi, utilizzare acqua (sotto i 45°C) e lasciarlo asciugare in un luogo fresco ed ombreggiato.



4. Reinstallare di nuovo i filtri:

Reinserire i filtri nelle loro sedi e chiudere bene il pannello frontale.



AVVERTENZA

- I filtri devono essere puliti ogni tre mesi o con maggiore frequenza, se l'ambiente è molto polveroso.
- Dopo aver rimosso il filtro, non toccare le alette per evitare lesioni.
- Non utilizzare fuoco o un asciugacapelli per asciugare il filtro. Ciò può causare deformazione o pericolo di incendio.
- Non pulire i filtri sanificatori con acqua. Questi filtri devono essere puliti solo con un'aspirapolvere o semplicemente scuotendoli sul balcone.

Nota: Punti fondamentali che devono essere controllati prima dell'uso nel caso in cui non si utilizzi per molto tempo il condizionatore d'aria.

1. Verificare che mandata e la ripresa dell'aria siano libere da ostruzioni.
2. Verificare che l'interruttore di corrente, la spina e la presa siano in buone condizioni.

3. Controllare che i filtri siano puliti.
4. Controllare che la staffa di supporto dell'unità esterna non sia danneggiata o corrosa. In tal caso, contattare il centro assistenza.
5. Verificare che le tubazioni non siano danneggiate.

Nota: Punti fondamentali che devono essere controllati prima di smettere di usare il condizionatore d'aria per un lungo periodo.

1. Scollegare l'alimentazione.
2. Pulire i filtri ed il pannello anteriore dell'unità interna.
3. Controllare se la staffa di montaggio per l'unità esterna è danneggiata o corrosa. In caso affermativo, contattare il rivenditore.

Avviso per il riciclaggio dei materiali

1. Molti materiali di imballaggio sono materiali riciclabili. Si prega di smaltirli in un'appropriata isola ecologica.
2. Se si desidera smaltire il condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore o al centro di consulenza dell'isola ecologica per il corretto smaltimento.

ANALISI DEI MALFUNZIONAMENTI

Analisi generale dei fenomeni

Eseguire i seguenti controlli prima di contattare il Servizio di Assistenza tecnica. Se il malfunzionamento ancora non può essere eliminato, rivolgersi al rivenditore o al Centro di Assistenza Tecnica.

PROBLEMA - CAUSA - SOLUZIONE

Anomalia	Verifica	Soluzione
L'unità interna non riceve il segnale dal comando o il comando non sembra funzionare.	Esiste un'interferenza notevole (o un problema sull'alimentazione)?	Estrarre la spina. Reinserire la spina dopo circa 3 minuti, poi riaccendere l'unità.
	Il comando infrarosso si trova entro la distanza di ricezione del segnale? Sono presenti ostacoli?	La distanza massima di ricezione del segnale è di 8 m.

Anomalia	Verifica	Soluzione
L'unità interna non riceve il segnale dal comando o il comando non sembra funzionare.	Sono presenti ostacoli? Rimuovere gli ostacoli	Rimuovere gli ostacoli
	Il comando infrarosso è puntato verso il ricevitore?	Puntare il comando verso il ricevitore sull'unità interna.
	La sensibilità del comando è bassa? Immagini sfocate o assenti?	Controllare le batterie. Se la carica delle batterie è troppo bassa, sostituirle.
	Non compaiono immagini quando si aziona il comando infrarosso?	Controllare se il comando infrarosso è danneggiato. In tal caso, sostituirlo.
	C'è una Lampada fluorescente nella stanza?	<ul style="list-style-type: none"> • Posizionare il comando infrarosso accanto all'unità interna. • Spegnerne la lampada fluorescente e riprovare.
Nessuna emissione d'aria dall'unità interna	Uscita o ingresso aria dell'unità interna ostruito?	Rimuovere gli ostacoli
	In modalità riscaldamento, la temperatura interna ha raggiunto la temperatura impostata?	Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'unità interna smette di emettere aria.
	La modalità riscaldamento è stata appena attivata?	Per evitare l'immissione di aria fredda, l'uscita dell'aria avviene con un ritardo di alcuni minuti (è un fenomeno normale).

Anomalia	Verifica	Soluzione
Il climatizzatore non funziona	Manca l'alimentazione elettrica?	Aspettare che torni l'alimentazione elettrica.
	La spina è allentata?	Reinserire la spina.
	È scattato l'interruttore di corrente o si è bruciato il fusibile?	Chiedere a un professionista di sostituire l'interruttore o il fusibile.
	Il cablaggio è difettoso?	Chiedere a un professionista di sostituirlo.
	L'unità si è riavviata immediatamente	Aspettare 3 minuti e poi riaccendere l'unità.
	L'impostazione della funzione del comando è corretta?	Resettare la funzione
Dall'uscita dell'aria dell'unità interna fuoriesce una nebbiolina	La temperatura e l'umidità interna sono alte?	L'aria interna si raffredda rapidamente. Attendere che la temperatura interna e l'umidità scendano, provocando la scomparsa della nebbiolina.
Non è possibile regolare la temperatura impostata	L'unità funziona in modalità automatica?	In modalità automatica non è possibile regolare la temperatura. Modificare la modalità di funzionamento, se si vuole regolare la temperatura.
	La temperatura richiesta supera l'intervallo di temperatura impostabile?	Intervallo di temperatura impostabile: 16°C ~ 30°C.
Non è possibile ottenere un buon riscaldamento / raffreddamento.	Verificare se l'alimentazione elettrica è troppo bassa?	Attendere che la tensione torni normale.
	Filtri sporchi?	Pulire i filtri.
	La temperatura impostata rientra nell'intervallo corretto?	Regolare la temperatura nell'intervallo corretto
	Porte e finestre sono aperte?	Chiudere porte e finestre.
Vengono emessi odori.	Se c'è una fonte di odore, come mobili, sigarette, ecc...	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminare la causa dell'odore • Pulire i filtri

Anomalia	Verifica	Soluzione
Il climatizzatore si accende improvvisamente.	Whether there is interference, such as thunder, wireless devices, etc.?	Scollegare l'alimentazione, poi ripristinarla. Accendere nuovamente l'unità.
L'unità esterna produce vapore.	Heating mode is turned on?	Durante lo sbrinamento in modalità riscaldamento, la produzione di vapore è un fenomeno normale.
Rumore di acqua che scorre.	Air conditioner is turned on or turned off just now?	Il rumore è prodotto dal refrigerante che scorre all'interno dell'unità (fenomeno normale).
Rumori simili a scricchiolii / scoppiettii	Il climatizzatore è stato appena acceso o spento?	È il rumore dell'attrito provocato dall'espansione e/o dalla contrazione del pannello o di altre parti a causa dei cambiamenti di temperatura.

Codice di errore

Quando c'è un'anomalia, l'indicatore della temperatura sull'unità interna lampeggia per visualizzare il codice di errore corrispondente. Fare riferimento all'elenco seguente per l'identificazione del codice di errore.

Codice di errore	Risoluzione dei problemi
E5, E8, U8, H6, H3, E1	Può essere eliminato dopo aver riavviato l'unità. In caso contrario, contattare un professionista qualificato per l'assistenza
C5, F1, F2, F0	Contattare un tecnico qualificato autorizzato

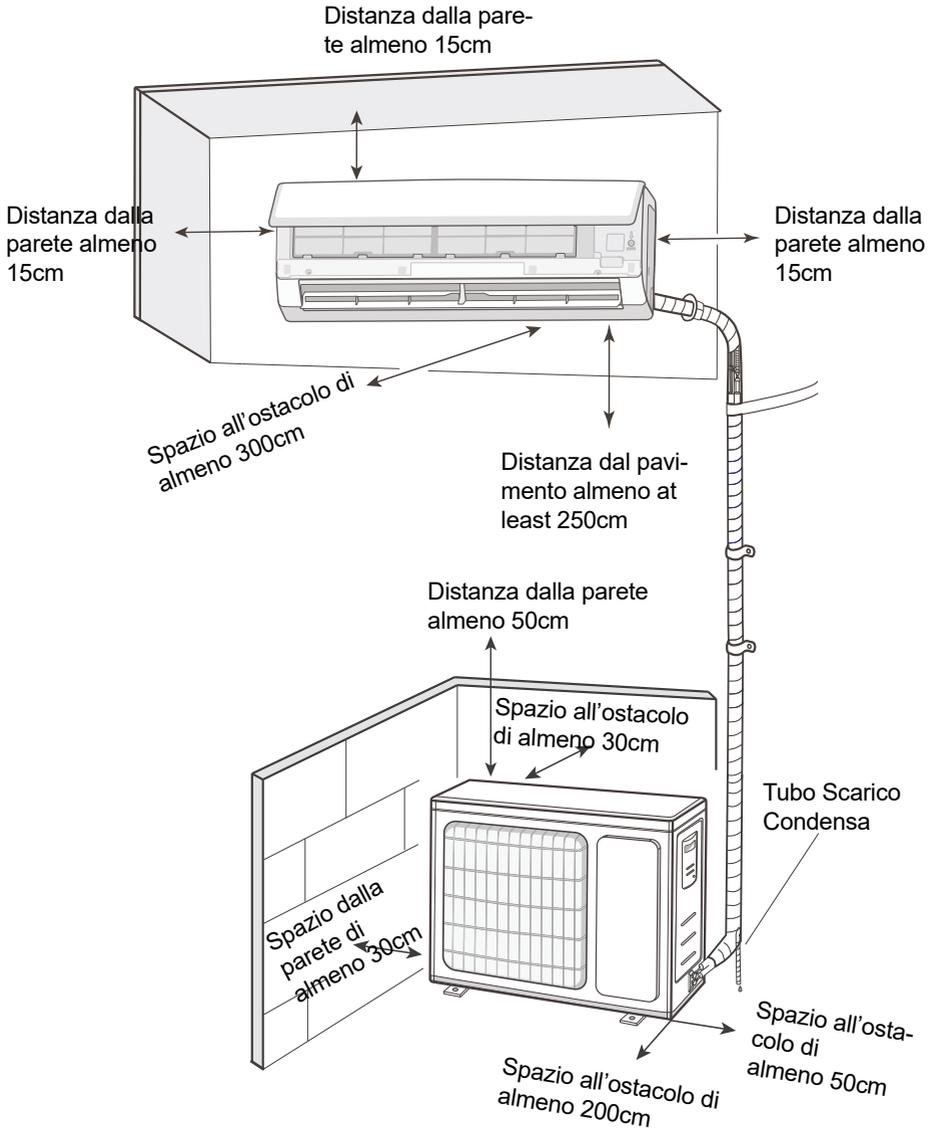
Nota: Se sono presenti altri codici di errore, contattare un Centro di Assistenza Tecnica.

Spegnere il condizionatore d'aria, staccare la spina e contrattare il tecnico autorizzato Toyotomi Italia srl tel +39 039 6080392 in caso di problemi con le note sottostanti.

**AVVERTENZA**

- Quando si verifica uno dei problemi seguenti, spegnere il climatizzatore e scollegare immediatamente l'alimentazione. Quindi contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di zona.
- Il cavo di alimentazione è surriscaldato o danneggiato.
- C'è un rumore anomalo durante il funzionamento.
- L'interruttore salva vita scatta spesso.
- Dal climatizzatore fuoriesce odore di bruciato.
- Ci sono perdite dall'unità interna.
- Non cercare di riparare o reinstallare il climatizzatore da soli.
- Se il climatizzatore funziona in condizioni anomale, possono verificarsi malfunzionamenti, scosse elettriche o pericoli di incendio.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE E SPAZI TECNICI MINIMI



Le distanze dello spazio richiesto per una corretta installazione dell'unità comprendono le distanze minime per il collegamento dei componenti

Strumenti per l'installazione

Livella	Cacciavite	Trapano a percussione
Testa di perforazione	Cartellatrice	Chiave dinamometrica
Chiave	Tagliatubi	Cercafughe
Pompa del vuoto	Manometro	Metro Universale
Chiave esagonale (brugola)		Metro a nastro

Nota:

- Contattare un installatore qualificato per l'installazione.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione non a norma.

Scelta del luogo di installazione

Requisiti di Base

Installazione dell'unità in uno dei seguenti luoghi potrebbe causare malfunzionamenti.

Se è inevitabile, si prega di consultare il rivenditore locale:

1. Un luogo in prossimità di forti fonti di calore, vapori, gas infiammabili o esplosivi, oppure polveri presenti nell'aria.
2. Un luogo con la presenza di dispositivi ad alta frequenza (come saldatrici o apparecchi medicali).
3. Un luogo vicino alla zona costiera.
4. Un luogo con la presenza di olio o vapori nell'aria.
5. Un luogo con la presenza di gas sulfurei.
6. Altri luoghi con particolari circostanze.
7. L'apparecchio non deve essere installato nella lavanderia.
8. Non è consentito l'installazione su una struttura instabile o basata su un motore (come un camion) o in un ambiente corrosivo (come una fabbrica chimica).

Unità Interna

1. Non devono essere presenti ostacoli vicino al punto d'ingresso e di uscita dell'aria.
2. Scegliere un luogo in cui l'acqua di condensa possa disperdersi facilmente, senza infastidire altre persone.
3. Scegliere un luogo comodo per collegare l'unità esterna vicino alla presa di corrente.
4. Scegliere una posizione fuori dalla portata dei bambini.
5. Il luogo deve essere in grado di sostenere il peso dell'unità interna, senza incrementare rumori e vibrazioni.
6. L'unità deve essere installata alla distanza di 2,5 m dal pavimento.
7. Non installare l'unità interna proprio sopra l'apparecchio elettrico.
8. Cercare di mantenere una certa distanza dalle lampade fluorescenti.

Unità Esterna

1. Scegliere una posizione in cui il rumore e il deflusso dell'aria emessa dall'unità esterna non infastidiscano i vicini di casa.
2. Il luogo deve essere ben ventilato e asciutto; l'unità esterna non deve essere esposta direttamente alla luce del sole o a vento forte.
3. Il luogo deve essere in grado di sostenere il peso dell'unità esterna.
4. Verificare che l'installazione sia conforme ai requisiti dello schema dimensionale relativo all'installazione.
5. Scegliere una posizione fuori dalla portata dei bambini e lontana da animali o piante. Se ciò non fosse possibile, montare una recinzione di sicurezza.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. È necessario rispettare le norme di sicurezza elettrica nel procedere all'installazione dell'unità.
2. In conformità con le disposizioni di sicurezza locali, utilizzare un circuito di alimentazione e un interruttore di corrente che siano a norma.
3. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda ai requisiti del climatizzatore. Un'alimentazione instabile o un cablaggio non corretto possono causare malfunzionamenti. Installare cavi di alimentazione adatti prima di mettere in funzione il climatizzatore.
4. Collegare correttamente i fili di fase, e neutro all'interruttore nel quadro elettrico e della messa a terra.
5. Assicurarsi di interrompere l'alimentazione elettrica prima di procedere a qualsiasi lavoro relativo al circuito elettrico e alla sicurezza.
6. Non collegare l'alimentazione prima di terminare l'installazione.
7. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di cavo danneggiato. Se questo è danneggiato, dovrà essere sostituito dal Centro di Assistenza.
8. Poiché la temperatura del circuito refrigerante è elevata, tenere il cavo di interconnessione lontano dal tubo di rame.
9. L'apparecchio va installato conformemente alle disposizioni nazionali sul cablaggio.



Si ricorda che l'unità è caricata di refrigerante infiammabile R32. Un uso inadeguato dell'apparecchio comporta il rischio di gravi danni a persone e cose. Per ulteriori informazioni su questo refrigerante, consultare il capitolo «Refrigerante».

REQUISITI PER LA MESSA A TERRA

1. Il climatizzatore appartiene agli elettrodomestici di classe I. La messa a terra deve essere correttamente realizzata con l'apposito dispositivo da un professionista. Controllare che l'apparecchio sia sempre collegato a terra in modo efficace, altrimenti si possono verificare scosse elettriche.
2. Il filo giallo-verde del climatizzatore è il filo di messa a terra che non può essere utilizzato per altri scopi.
3. La resistenza di terra deve essere conforme alle norme nazionali di sicurezza elettrica.
4. L'apparecchio deve essere posizionato in modo che l'interruttore elettrico sia accessibile.
5. Un sezionatore onnipolare con separazione tra i contatti di almeno 3 mm in ciascun polo deve essere collegato nel cablaggio fisso.

Inserire un interruttore di corrente con sufficiente potenza e osservare la seguente tabella. L'interruttore deve essere di tipo magnetotermico per proteggere da cortocircuiti e sovraccarichi. (Attenzione: non usare solo il fusibile per proteggere il circuito).

Condizionatore	Interruttore
9K & 12K	10A
17K & 21K	16A
24K	25A

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

Fase uno: Scelta del luogo di installazione

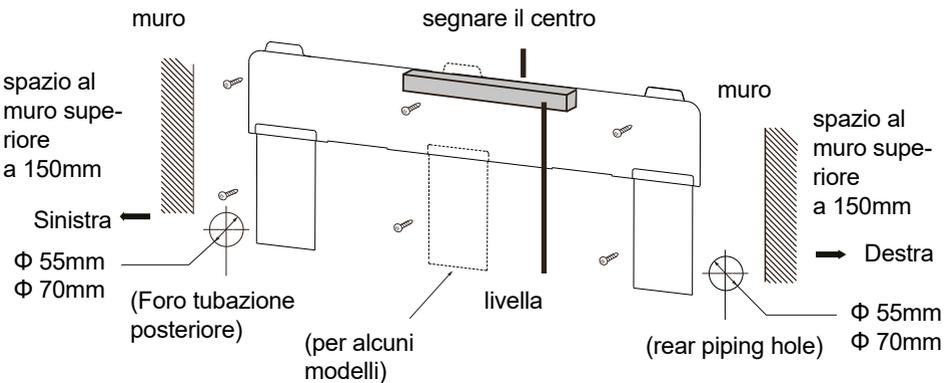
Consigliare la posizione di installazione al cliente il quale la deve confermare.

Fase due: Montaggio della piastra di fissaggio

1. Appendere la piastra di montaggio sulla parete, sistemarla in posizione orizzontale con la livella e segnare i fori di fissaggio a vite sulla parete stessa.
2. Praticare i fori di fissaggio a vite sulla parete con il trapano a percussione (la punta del trapano deve corrispondere al tassello a espansione in plastica), poi inserire i tasselli nei fori.
3. Fissare la piastra sulla parete con viti autofilettanti (ST4.2X25TA), poi verificare se è stato installato saldamente, tirando la staffa stessa. Se il tassello a espansione in plastica è allentato, praticare con il trapano un altro foro di fissaggio nelle vicinanze.

Fase tre: Praticare il foro per le tubazioni

1. Scegliere la posizione del foro tubazioni secondo la direzione del tubo di uscita. La posizione del foro tubazioni deve essere leggermente più bassa rispetto al telaio a parete, come sotto indicato.
2. Al termine dell'installazione, tirare il dado di montaggio con la chiave dinamometrica. Verificare manualmente che la piastra sia fissata saldamente. La distribuzione della forza di tutte le viti deve essere uniforme.
3. Praticare il foro tubazioni di diametro $\phi 55$ o $\phi 70$ mm nella posizione d'uscita appositamente scelta. Per un drenaggio corretto, il foro tubazioni sulla parete deve essere leggermente inclinato verso il basso sul lato esterno, con pendenza di 5-10°.

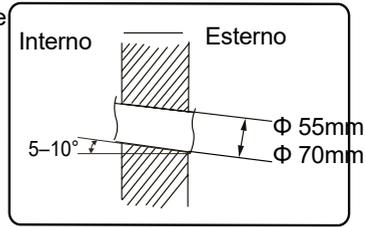


NOTA:

- Il pannello a parete è solo a scopo illustrativo, fare riferimento all'installazione effettiva.
- Fare riferimento al modello effettivamente acquistato per il numero e la posizione delle viti.

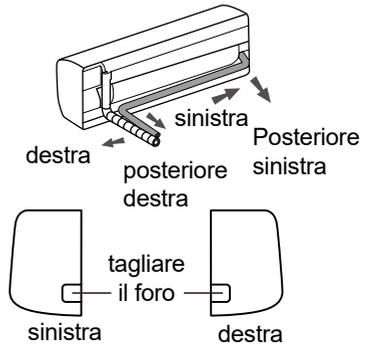
Nota:

- Prestare attenzione alla formazione della polvere ed adottare misure di sicurezza rilevanti quando si esegue il foro.
- Inserire il manicotto di plastica nel foro per evitare che il tubo e i cavi di collegamento vengano danneggiati durante l'inserimento nel foro.
- N.B.: il manicotto non è fornito e deve essere acquistato in loco.



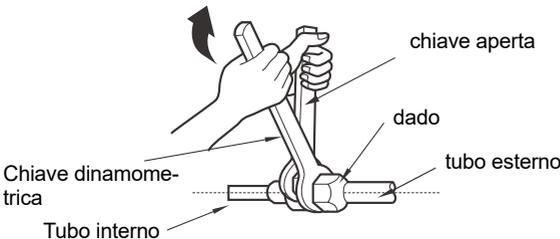
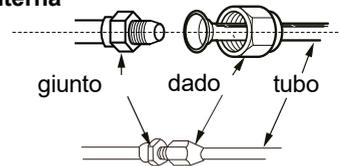
Fase quattro: Uscita delle tubazioni

1. La tubazione può essere fatta uscire nelle seguenti direzioni: destra, posteriore destra, sinistra o posteriore sinistra
2. Quando si sceglie la direzione di uscita (sinistra o destra), praticare in basso il foro corrispondente.



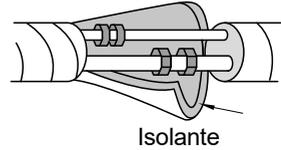
Fase cinque: Collegamento delle tubazioni all'unità interna

1. Dirigere il giunto per tubazioni verso la corrispondente svasatura.
2. Chiudere il dado con la mano.
3. Regolare la coppia di serraggio facendo riferimento alla tabella seguente. Posizionare la chiave aperta sul giunto ed inserire la chiave di coppia sul dado. Serrare il dado con la chiave di coppia.



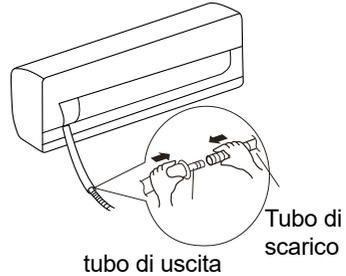
Diametro dado esagonale	Coppia di serraggio (N*m)
1/4"	15 - 20
3/8"	30 - 40
1/2"	35 - 55
5/8"	60 - 65
3/4"	70 - 75

4. Avvolgere la tubazione ed il giunto di collegamento con dell'isolante, quindi avvolgerlo con del nastro adesivo

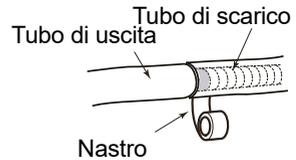


Fase sei: Installazione tubo di scarico

1. Collegare il tubo di scarico al tubo di uscita dell'unità interna..

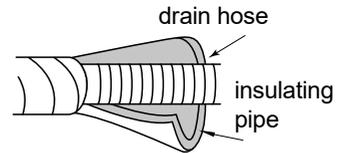


2. Fissare con del nastro



Note:

- Aggiungere dell'isolante nel tubo di scarico interna al fine di evitare la formazione di condensa.
- Il nastro ed il materiale isolante aggiuntivo non sono forniti.

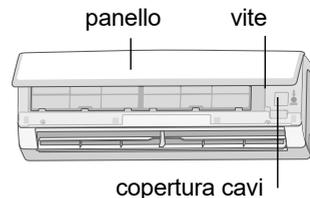


Fase sette: Connessione dei cavi elettrici all'unità interna

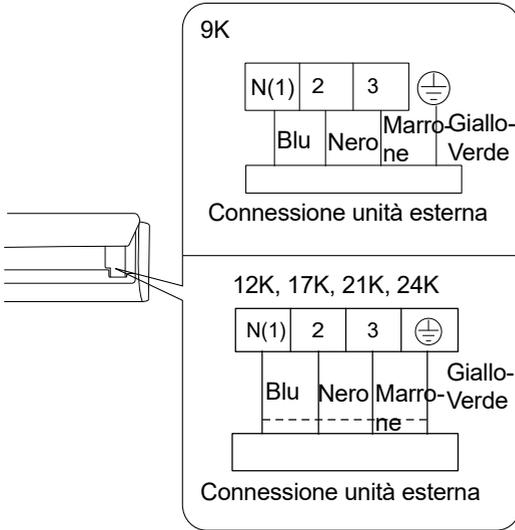
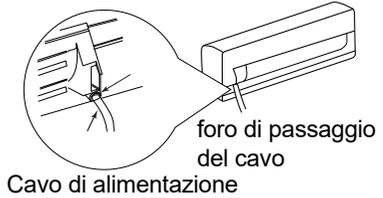
Nota:

- Tutti i cavi dell'unità interna e dell'unità esterna devono essere collegati da un professionista.
- Se la lunghezza del cavo di collegamento dell'alimentazione è insufficiente, contattare il fornitore per uno nuovo. **NON** allungare il cavo da soli.
- Per il condizionatore d'aria con presa, assicurarsi che la presa sia raggiungibile dopo l'installazione.
- Per il condizionatore d'aria senza spina, è necessario installare un interruttore dell'aria nella linea. L'interruttore pneumatico deve essere a separazione onnipolare e la distanza di separazione dei contatti deve essere superiore a 3 mm

1. Aprire il pannello, rimuovere la vite di fissaggio del coperchio del cablaggio, quindi togliere il coperchio.



- Inserire il cavo di collegamento tra l'unità interna ed esterna nel foro posteriore in corrispondenza della morsettieria. Poi estrarlo dal lato anteriore.
- Rimuovere la clip del cavo, collegare il cavo di alimentazione alla morsettieria a seconda del colore; serrare la vite e fissare il cavo di alimentazione con la clip.

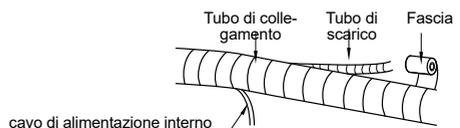
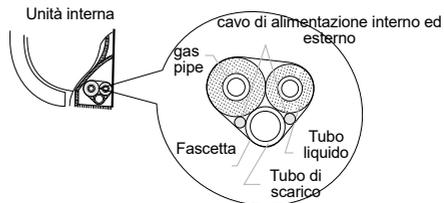


Nota: La scheda di cablaggio è solo di riferimento, fare riferimento a quella effettiva.

- Riposizionare il coperchio della morsettieria e serrare la vite.
- Chiudere il pannello.

Fase otto: Fasciare il tubo

- Fasciare il tubo di collegamento, il cavo di alimentazione ed il tubo di scarico con la fascetta..
- Destinare un tratto del tubo di scarico e del cavo di alimentazione all'installazione, nel procedere alla fasciatura. Arrivati a un certo punto dell'operazione di fasciatura, separare il cavo interno e poi il tubo di scarico.
- Praticare una fasciatura uniforme.
- Il tubo del liquido e il tubo del gas vanno fasciati separatamente alla fine.

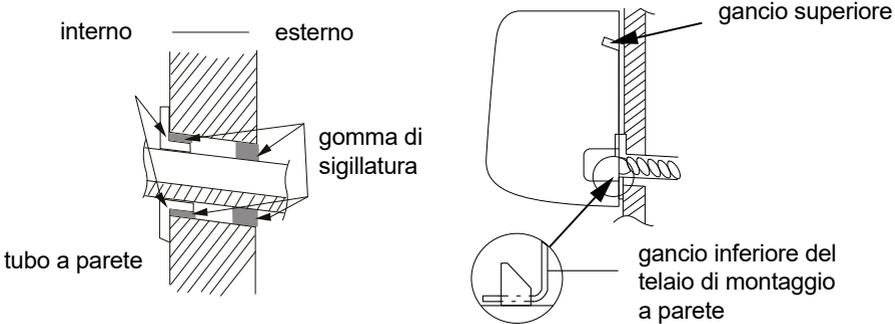


Nota:

- Il cavo di alimentazione e il cavo di comando non devono essere avvolti o arrotolati.
- Il tubo di scarico va fasciato nella parte inferiore.

Fase nove: Appendere l'unità interna

1. Inserire i tubi, una volta fasciati, nel tubo a parete e farli passare attraverso il foro nella parete.
2. Appendere l'unità interna alla piastra di montaggio a parete.
3. Riempire lo spazio tra i tubi e il foro nella parete con sigillante.
4. Fissare il tubo a parete.
5. Controllare che l'unità interna sia installata saldamente e sia ben accostata alla parete.



Nota:

- Non piegare eccessivamente il tubo di scarico per evitare ostruzioni.

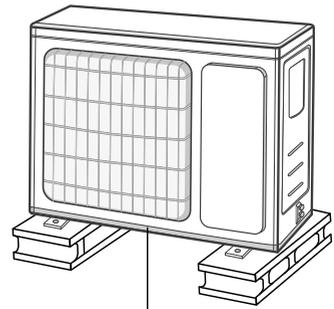
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ ESTERNA

Fase uno: Fissare il supporto dell'unità esterna (da selezionare in funzione del tipo di installazione)

1. Selezionare il luogo di installazione in base alla struttura della casa.
2. Fissare il supporto dell'unità esterna nella posizione selezionata con tasselli ad espansione.

Nota:

- Adottare misure di protezione sufficienti durante l'installazione dell'unità esterna.
- Accertarsi che il supporto sia in grado di sopportare almeno quattro volte il peso dell'unità. L'unità esterna deve essere installata ad almeno 3cm sopra il pavimento per installare il giunto di scarico condensa.
- Per unità con capacità 2300~5000W sono necessari tasselli ad espansione da 6mm; Per unità con capacità 6000~8000W sono necessari tasselli ad espansione da 8mm; Per unità con capacità 10000~16000W sono necessari tasselli ad espansione da 10mm..

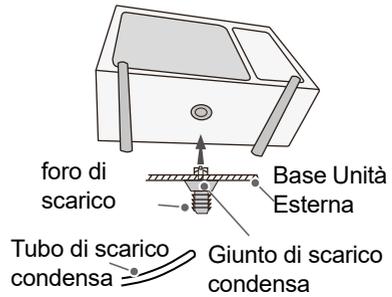


almeno 3cm
centimetri sopra il pavimen

Fase 2: Installazione del tubo di scarico condensa

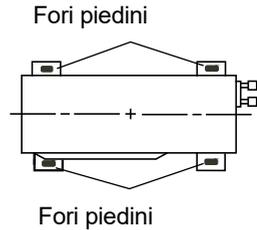
1. Connect the outdoor drain joint into the hole on the chassis, as shown in the picture below.
2. Connect the drain hose into the drain vent..

Nota: per la forma del giunto di drenaggio, fare riferimento al prodotto corrente. Non installare il giunto di drenaggio in una zona molto fredda. In caso contrario, si congelerà e causerà un malfunzionamento.



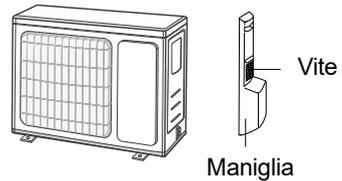
Fase 3: Fissaggio dell'unità esterna

1. Posizionare l'unità esterna sul supporto.
2. Fissare i fori dei piedini dell'unità esterna con dei bulloni.



Fase 4: Collegamento delle tubazioni

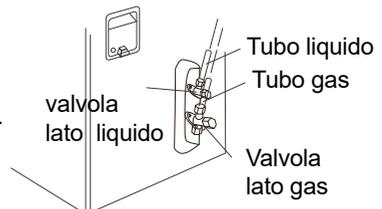
1. Rimuovere la vite sulla maniglia sulla destra dell'unità esterna e quindi rimuoverla.



Nota: Quando ci sono più cavi che lo attraversano, il foro trasversale della maniglia deve essere rimosso ed eventualmente eliminate le sbavature taglienti per evitare di danneggiare i cavi.

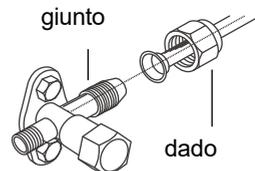


2. Rimuovere il tappo a vite della valvola e puntare il giunto del tubo verso la bocca a campana del tubo.



3. Chiudere il dado con la mano.

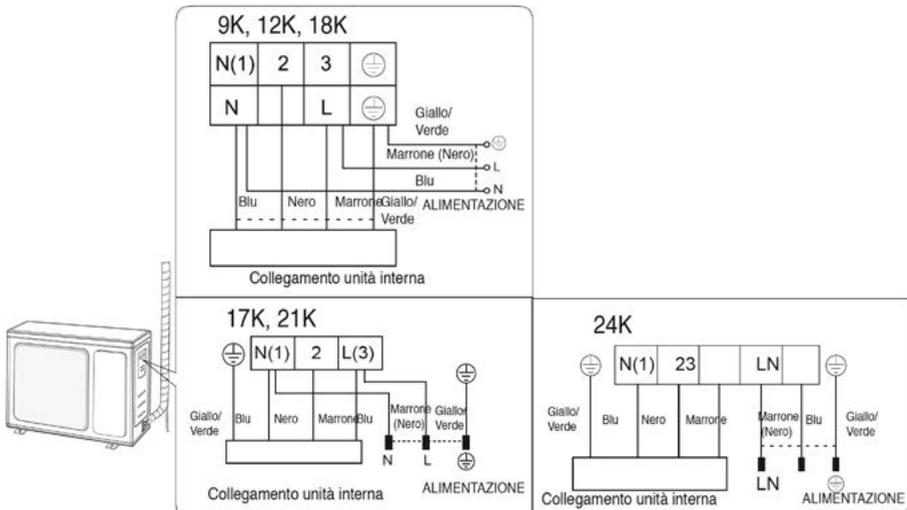
4. Serrare il dado con la chiave dinamometrica facendo riferimento alla tabella seguente.



Diametro dado esagonale	Coppia di serraggio (N*m)
1/4"	15 - 20
3/8"	30 - 40
1/2"	45 - 55
5/8"	60 - 65
3/4"	70 - 75

Fase 5: Collegamento dei cavi elettrici

1. Allentare il serra cavo; collegare i cavi di alimentazione ed i cavi di segnale alla morsetteria secondo il colore come indicato in figura.



Nota: La scheda di cablaggio è solo di riferimento. Fare riferimento a quella del modello acquistato.

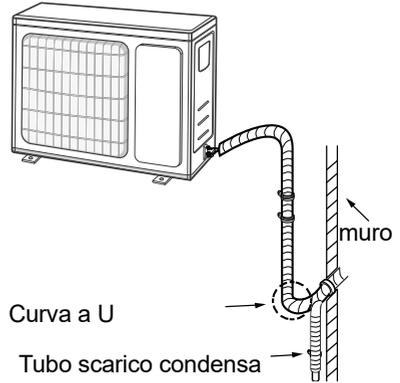
2. Fissare il cavo di collegamento dell'alimentazione e il cavo di controllo del segnale con un fermacavo (solo per unità di raffreddamento e riscaldamento).

Nota:

- Dopo aver stretto le viti, tirare il cavo di alimentazione leggermente per verificare se è fermo.
- Non tagliare i cavi per allungarli o accorciarli.

Fase 6: Sistemazione delle tubazioni

1. I tubi devono essere collocati lungo la parete, curvati ragionevolmente e possibilmente nascosti. Il raggio di piegatura minimo è di 10 cm.
2. Se l'unità esterna è posizionata in alto rispetto al foro della parete, è necessario fare una curva ad U nel tubo, come indicato in figura, prima che la tubazione vada nella stanza, al fine di evitare che la pioggia entri.

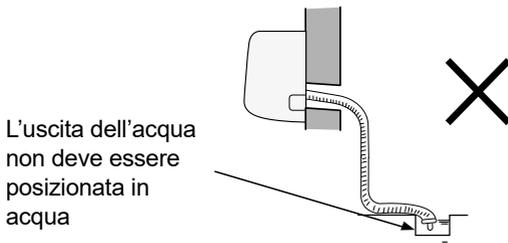


Nota:

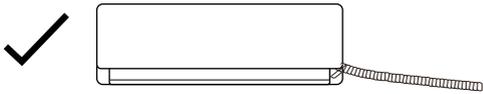
L'altezza della parete della vaschetta di raccolta condensa del tubo di scarico deve essere maggiore del foro del tubo di uscita dell'unità interna.



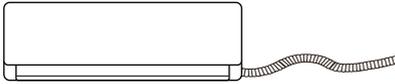
L'uscita dell'acqua non deve essere posizionata in acqua, affinché lo scarico sia continuo.



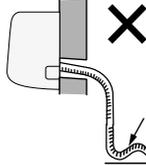
Inclinare leggermente il tubo di scarico verso il basso. Il tubo di scarico non può essere curvo, sollevato o fluttuante ecc.



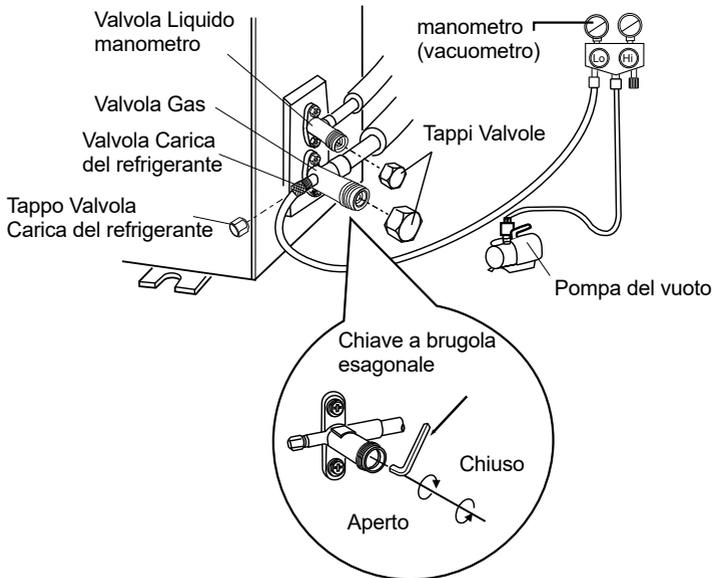
Il tubo di scarico non può essere fluttuante



Il tubo di scarico non può essere fluttuante



Il tubo di scarico non può essere fluttuante



POMPAGGIO A VUOTO

1. Rimuovere i tappi delle valvole del liquido, del gas e dalla valvola di carica del refrigerante.
2. Collegare il tubo di carica del manometro sulla valvola di carica del refrigerante quindi collegare l'altro tubo del manometro alla pompa del vuoto.
3. Aprire il manometro completamente ed azionare la pompa del vuoto per 20-30 minuti finchè la pressione sul manometro non scende a -0.1MPa .
4. Chiudere quindi la pompa a vuoto e mantenere questo stato per qualche minuto per verificare se la pressione del manometro rimane a -0.1MPa . Se la pressione sale, ci possono essere delle perdite.
5. Rimuovere il manometro ed aprire le valvole del liquido e del gas completamente mediante la chiave a brugola esagonale.

6. Serrare i tappi delle valvole del liquido, del gas e dalla valvola di carica del refrigerante.
7. Reinstallare la maniglia.

PROVA DI FUNZIONAMENTO

Svasatura delle tubazioni.

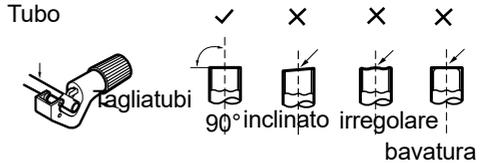
Nota:

Una errata svasatura della tubazione è la principale causa di perdita di refrigerante.

Svasare la tubazione seguendo i seguenti passi:

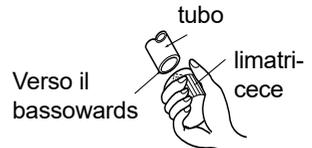
A. Taglio della tubazione.

- Confermare la lunghezza della tubazione in base alla distanza tra l'unità interna e l'unità esterna
- Tagliare il tubo richiesto con la tagliatubi.



B. Rimozione della bavatura

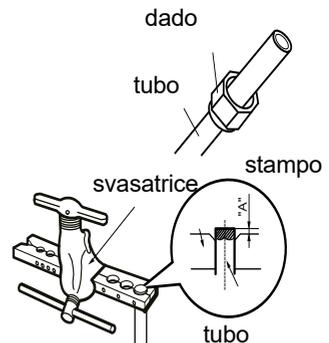
- Togliere le bavature con la limatrice evitando che la sbavatura entri nella tubazione.



C. Isolare adeguatamente la tubazione.

D. Inserimento del dado.

- Rimuovere i dadi dalle tubazioni dell'unità interna e dai rubinetti dell'unità esterna ed inserirli nella tubazione come indicato in figura.



E. Svasatura (cartellatura) della tubazione

- Svasare la tubazione con la svasatrice.

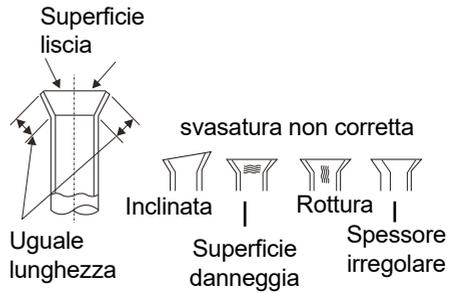
Note:

- Il valore di «A» varia a seconda del diametro della tubazione; si rimanda alla seguente tabella:

Diametro esterno (mm)	A(mm) Massimo	A(mm) Minimo
Φ 6 - 6.35 (1/4")	1.3	0.7
Φ 9.52 (3/8")	1.6	1.0
Φ 12 - 12.7 (1/2")	1.8	1.0
Φ 15.8 - 16 (5/8")	2.4	2.2

F: Ispezione

- Controllare la qualità della svasatura. Se c'è qualche difetto, ampliare ancora una volta la svasatura in base ai punti di cui sopra.



RILEVAMENTO DELLE PERDTE

1. Con il rilevatore di perdite (cerca fughe):
2. Verificare se ci sono perdite con il rilevatore di perdite.
3. Con acqua saponata:

Se un rilevatore di perdite non è disponibile, utilizzare acqua saponata per la ricerca delle perdite. Applicare l'acqua saponata nella zona dove si sospetta ci sia la perdita ed attendere almeno 3 minuti. Se si formano delle bolle d'aria c'è una perdita.

Funzionamento di prova

1. Preparazione al test di prova

- Fornire al cliente le informazioni sul condizionatore.

2. Metodo di esecuzione del test

- Collegare l'unità all'alimentazione, premere il pulsante «ON/OFF» del comando per metterla in funzione.
- Premere il tasto MODE per selezionare le modalità AUTO, COOL, DRY, FAN e HEAT per verificare se l'unità funziona correttamente.
- Se la temperatura dell'ambiente è inferiore a 16°C, il condizionatore non può funzionare in Raffreddamento.

CONFIGURAZIONE DEL TUBO DI COLLEGAMENTO

1. Lunghezza standard del tubo di collegamento 5 m, 7,5 m, 8 m.
2. Lunghezza minima del tubo di collegamento 3m.
3. Lunghezza massima del tubo di collegamento come di seguito:

Capacità di Raffreddamento	Lunghezza massima del tubo di collegamento
5000 (BTU/h) (1465W) 7000 (BTU/h) (2051W) 9000 (BTU/h) (2637W)	15
12000 (BTU/h) (3516W)	20
18000 (BTU/h) (5274W) 24000 (BTU/h) (7032W)	25
28000 (BTU/h) (5274W) 36000 (BTU/h) (10548W) 42000 (BTU/h) (12306W) 48000 (BTU/h) (14064W)	30

4. Carica aggiuntiva di olio e refrigerante dopo aver prolungato il tubo di collegamento.
- Se la lunghezza del tubo di collegamento viene aumentata di 10 m rispetto alla lunghezza standard, aggiungere 5ml di olio refrigerante per ogni 5 m di tubo aggiunti.
 - Metodo per calcolare la quantità di carica refrigerante supplementare (tubo liquido):
 quantità di carica refrigerante supplementare = lunghezza aggiuntiva di tubo liquido x quantità aggiuntiva di carica refrigerante per metro.
 - Basandosi sulla lunghezza standard dei tubi, aggiungere refrigerante secondo l'esigenza, come mostrato nella tabella. La quantità aggiuntiva di carica di refrigerante per metro è diversa a seconda del diametro del tubo del liquido. Vedere la seguente scheda:

Configurazione del tubo di collegamento

Diametro tubo di collegamento		Valvola sull'unità interna	Valvola sull'unità esterna	
Tubo lato liquido	Tubo lato gas	Solo freddo e Pompa di calore (g/m)	Solo freddo (g/m)	POMPA DI CALORE (G/M)
1/4"	3/8" o 1/2"	16	12	16
1/4" o 3/8"	5/8" o 3/4"	40	12	40
1/2"	3/4" o 7/8"	80	24	96
5/8"	1" o 1 1/4"	136	48	96
3/4"	-	200	200	200
7/8"	-	280	280	280

Nota: La carica aggiuntiva di refrigerante indicata nella tabella è raccomandata per il miglior funzionamento dell'apparecchio.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA PER REFRIGERANTI INFIAMMABILI

Requisiti e qualifi che per gli installatori e manutentori.

- Tutte le persone che operano su apparecchiature di refrigerazione devono essere in possesso della certifi cazione e la qualifi ca per operare sui sistemi contenenti refrigeranti. Se c'è bisogno di un altro tecnico per la manutenzione o la riparazione dell'apparecchio, questi deve operare sotto la sorveglianza di una persona con i requisiti per intervenire su sistemi che utilizzano refrigeranti infiammabili.
- L'apparecchiatura può essere riparata solo con le istruzioni fornite dal costruttore.

NOTE DI INSTALLAZIONE

- Non è consentito l'uso del condizionatore in ambienti dove vi siano fonti di calore come fuochi, caldaie a carbone, o riscaldamento elettrico.
- Non è consentito praticare fori o bruciare il tubo di collegamento.
- Il condizionatore deve essere installato in un ambiente che deve essere più grande della superficie minima consentita. La superficie minima stanza è mostrata nella tabella a.

Tabella a - Superficie minima della stanza (m²)

Superficie minima della stanza (m ²)	Quantità di carica (kg)	≤ 1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8
	Installazione a pavimento	/	14.5	16.8	19.3	22	24.8	27.8
	Installazione a finestra	/	5.2	6.1	7	7.9	8.9	10
	Installazione a parete	/	1.6	1.9	2.1	2.4	2.8	3.1
	Installazione a soffitto	/	1.1	1.3	1.4	1.6	1.8	2.1

Minimum room area (m ²)	Quantità di carica (kg)	1.9	2	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5
	Installazione a pavimento	31	34.3	37.8	41.5	45.4	49.4	53.6
	Installazione a finestra	11.2	12.4	13.6	15	16.3	17.8	19.3
	Installazione a parete	3.4	3.8	4.2	4.6	5	5.5	6
	Installazione a soffitto	2.3	2.6	2.8	3.1	4.5	3.7	4

NOTE SULLA MANUTENZIONE

- Controllare se l'area di manutenzione o l'area della stanza soddisfano i requisiti della tabella.
- L'apparecchio è consentito solo per essere utilizzato nelle camere che soddisfano il requisito minimo della tabella.
- Controllare se l'area di manutenzione è ben ventilata.
- Una ventilazione continua dovrebbe essere mantenuta durante il funzionamento.
- Verificare se vi è una sorgente di fuoco nella zona di manutenzione.
- Un cartello con indicato «vietato fumare» deve essere appeso nell'area di manutenzione..
- Controllare se le targhette tecniche dell'apparecchio sono in buone condizioni.
- Sostituire le targhette danneggiate.

SALDATURA

- Se durante la manutenzione si devono tagliare o saldare i tubi del refrigerante, seguire i passi indicati di seguito:
 - a. Spegnere l'unità e interrompere l'alimentazione.
 - b. Togliere il refrigerante dalle tubazioni.
 - c. Effettuare il vuoto nelle tubazioni.
 - d. Pulire le tubazioni con Azoto.
 - e. Tagliare o saldare le tubazioni.
 - f. Riportare il sistema al punto di servizio tecnico.

- Il refrigerante deve essere riciclato all'interno di appositi contenitori.
- Assicurarci che non vi siano fiamme libere nei pressi della pompa del vuoto e che l'area sia ben ventilata.

RIEMPIMENTO DEL REFRIGERANTE

- Utilizzare il refrigerante solo per apparecchi che utilizzano l'R32. Assicurarci che diversi tipi di refrigerante non si contaminino tra loro.
- Il serbatoio del refrigerante deve essere tenuto in posizione verticale durante il riempimento.
- Attaccare l'etichetta sul sistema con la quantità di refrigerante dopo aver terminato il riempimento (o non è finito).
- Non riempire eccessivamente.
- Al termine del riempimento, eseguire il rilevamento delle perdite prima di eseguire il test; Un altro momento di rilevamento delle perdite dovrebbe essere eseguito quando viene rimosso.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TRASPORTO E LO STOCCAGGIO

- Utilizzare il rilevatore di gas infuamabili per controllare prima di scaricare ed aprire il contenitore.
- Nessuna fonte di fuoco e fumo.
- Effettuare il trasporto secondo le regole e le leggi locali vigenti.

Istruzioni di sicurezza durante l'installazione o lo spostamento dell'unità

Per garantire la sicurezza tua e del dispositivo, segui le istruzioni di sicurezza riportate di seguito.

CONTROLLO DOPO L'INSTALLAZIONE

- Al termine dell'installazione eseguire il controllo finale secondo la seguente tabella.

Elementi da controllare	Possibile anomalia
L'unità è stata fissata correttamente?	L'unità potrebbe cadere, vibrare o essere rumorosa.
È stata eseguita la prova di perdita del refrigerante?	In caso contrario si può constatare una capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente
L'isolamento termico è sufficiente?	In caso contrario si possono verificare fenomeni di condensa e gocciolamento
L'acqua viene scaricata correttamente?	In caso contrario si possono verificare fenomeni di condensa e gocciolamento
La tensione di alimentazione corrisponde alla tensione nominale riportata sulla targhetta del condizionatore?	In caso contrario si potrebbero verificare malfunzionamenti elettrici o danneggiamento delle parti.
Il cablaggio elettrico e le tubazioni sono stati installati saldamente e in modo corretto?	In caso contrario si potrebbero verificare malfunzionamenti elettrici o danneggiamento delle parti.
L'unità è stata collegata ad una messa a terra sicura?	It may cause electric leakage.
Il cavo di alimentazione è del tipo specificato?	In caso contrario si potrebbero verificare malfunzionamenti elettrici o danneggiamento delle parti.
L'ingresso e l'uscita dell'unità presentano eventuali ostruzioni?	Questo fenomeno potrebbe causare una capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente
La polvere o altra sporcizia creata durante l'installazione è stata rimossa?	In caso contrario si potrebbero verificare malfunzionamenti elettrici o danneggiamento delle parti.
Le valvole del gas e del liquido del tubo di collegamento sono aperte completamente?	Questo fenomeno potrebbe causare una capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente
L'ingresso e l'uscita del foro della tubazione sono stati coperti?	Potrebbe causare una capacità di raffreddamento o riscaldamento insufficiente o una dispersione elettrica

Precauzioni di sicurezza per l'installazione e il trasferimento dell'unità

Per garantire la sicurezza, prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

AVVERTENZA

1. Quando si installa o si sposta l'unità, assicurarsi di mantenere il circuito del refrigerante libero da aria o sostanze diverse dal refrigerante specificato. Qualsiasi presenza di aria o altre sostanze estranee nel circuito del refrigerante causerà l'aumento della pressione del sistema o la rottura del compressore, con conseguenti lesioni.

2. **Durante l'installazione o lo spostamento dell'unità, non caricare un refrigerante diverso da quello indicato sulla targhetta o refrigerante non qualificato.** In caso contrario, potrebbe causare un funzionamento anomalo, un'azione errata, un malfunzionamento meccanico o persino una serie di incidenti.
3. **Quando è necessario recuperare il refrigerante durante il trasferimento o la riparazione dell'unità, assicurarsi che l'unità funzioni in modalità raffreddamento.** Quindi, chiudere completamente la valvola sul lato alta pressione (valvola del liquido). Dopo circa 30-40 secondi, chiudere completamente la valvola sul lato di bassa pressione (valvola del gas), arrestare immediatamente l'unità e scollegare l'alimentazione. Notare che il tempo per il recupero del refrigerante non deve superare 1 minuto. Se il recupero del refrigerante richiede troppo tempo, l'aria potrebbe essere aspirata e causare un aumento della pressione o la rottura del compressore, con conseguenti lesioni.
4. **Durante il recupero del refrigerante, assicurarsi che la valvola del liquido e la valvola del gas siano completamente chiuse e che l'alimentazione sia scollegata prima di scollegare il tubo di collegamento.** Se il compressore si avvia quando la valvola di arresto è aperta e il tubo di collegamento non è ancora scollegato, l'aria verrà aspirata e causerà un aumento della pressione o la rottura del compressore, con conseguenti lesioni.
5. **Quando si installa l'unità, assicurarsi che il tubo di collegamento sia saldamente collegato prima che il compressore inizi a funzionare.** Se il compressore si avvia quando la valvola di arresto è aperta e il tubo di collegamento non è ancora collegato, l'aria verrà aspirata e causerà un aumento della pressione o la rottura del compressore, con conseguenti lesioni.
6. **È proibita l'installazione dell'unità in un luogo in cui potrebbero esserci perdite di gas corrosivo o infuocabile.** Se ci sono perdite di gas intorno all'unità, potrebbero verificarsi esplosioni e altri incidenti.
7. **Non utilizzare prolungher per i collegamenti elettrici.** Se il cavo elettrico non è abbastanza lungo, contattare un centro di assistenza autorizzato e richiedere un cavo elettrico adeguato. Collegamenti inadeguati possono provocare scosse elettriche o incendi.
8. **Utilizzare cavi adeguati per i collegamenti elettrici tra le unità interne ed esterne.** Bloccare saldamente i fili in modo che i loro terminali non ricevano sollecitazioni esterne. Cavi elettrici con capacità insufficiente, collegamenti errati e terminali non sicuri possono causare scosse elettriche o incendi.

MANUALE PER L'INSTALLATORE

• Riparazione di componenti interni

Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito, assicurandosi che questo non superi la tensione consentita e durante il funzionamento. I componenti di sicurezza interna sono gli unici che possono essere utilizzati in un ambiente infiammabile. Il dispositivo di prova deve trovarsi nell'intervallo corretto. La sostituzione delle parti deve essere eseguita solo da parti di ricambio fornite del produttore. Pezzi di ricambio di diversa provenienza possono incendiare il refrigerante in caso di perdite.

• Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto ad usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali negativi. Il test viene eseguito anche tenendo conto degli effetti dell'invecchiamento o delle continue vibrazioni da sorgenti quali compressori o ventilatori.

• Rilevazione di refrigeranti infiammabili

In nessuna circostanza devono essere utilizzate potenziali fonti di accensione per la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante. Non deve essere utilizzata una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

• Metodi di rilevamento delle perdite

I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma deve essere evitato l'uso di detergenti contenenti cloro poiché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

• Dismissione

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca perfettamente l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si consiglia di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima dello svolgimento dell'attività, è necessario prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante rigenerato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima di iniziare l'attività.

- a) Acquisire familiarità con l'attrezzatura e il suo funzionamento.
- b) Isolare elettricamente il sistema.
- c) Prima di eseguire la procedura, assicurarsi che:
 - siano disponibili attrezzature di movimentazione meccanica, se necessario, per la movimentazione delle bombole di refrigerante;
 - tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e vengano utilizzati correttamente;
 - il processo di recupero è supervisionato in ogni momento da una persona competente;
 - le attrezzature e le bombole di recupero siano conformi agli standard appropriati.
- d) Svuotare il sistema del refrigerante, se possibile.
- e) Se il vuoto non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema..
- f) Assicurarsi che la bombola sia situata sulla bilancia prima che abbia inizio il recupero.
- g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.
- h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Carica di liquido non superiore all'80% del volume).

- i) Non superare, anche temporaneamente, la pressione massima di esercizio della bombola
- j) Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo completato, assicurarsi che le bombole e l'attrezzatura vengano rimosse prontamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'attrezzatura siano chiuse.
- k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

• Etichettatura

L'attrezzatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Per gli apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, assicurarsi che sull'attrezzatura siano presenti etichette che affermano che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile..

• Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, è buona prassi rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per mantenere la carica totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per quel refrigerante (cioè bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola limitatrice di pressione e relative valvole di intercettazione in buono stato di funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddate prima che avvenga il recupero. L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni di funzionamento con una serie di istruzioni riguardanti l'attrezzatura a portata di mano e deve essere adatta per il recupero di tutti i refrigeranti appropriati, inclusi, se del caso, i refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile e in buone condizioni di funzionamento un set di bilance calibrate. I tubi flessibili devono essere completi di giunti di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verifi care che sia in condizioni di funzionamento soddisfacenti, che sia stata adeguatamente mantenuta e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbio, consultare il produttore. Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante, nella bombola di recupero corretta e deve essere predisposta la relativa nota di trasferimento dei rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nelle bombole. Se i compressori o gli oli dei compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile per accertarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore deve essere impiegato per accelerare questo processo. Quando l'olio viene scaricato da un sistema, deve essere eseguito in sicurezza.

Απαγορεύεται η ανατύπωση ή αναπαραγωγή ολόκληρου ή μέρους αυτού του εγχειριδίου με οποιοδήποτε τρόπο, χωρίς την έγγραφη άδεια της Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε. It is prohibited to reprint or reproduction of all or part of this manual in any manner without written permission of TOYOTOMI CO., LTD
È vietato ristampare o riprodurre tutto o parte di questo manuale in qualsiasi modo senza il permesso scritto di TOYOTOMI ITALIA S.R.L.
Quedan prohibidas la reimpresión y reproducción de este manual o partes del mismo sin permiso previo por escrito de TOYOTOMI EUROPE SALES SPAIN S.A
É proibida a reimpressão ou reprodução total ou parcial deste manual, de qualquer forma, sem autorização escrita da TOYOTOMI CO., LTD

ΕΠΙΣΗΜΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΛΛΑΔΑΣ

Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε.
ΛΕΩΦ. ΚΗΦΙΣΟΥ 6, ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: +30 210 5386400
Fax: +30 210 5913664
<http://www.toyotomi.gr>

SERVICE / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε.
ΛΕΩΦ. ΚΗΦΙΣΟΥ 6, ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: +30 210 5386490
Fax: +30 210 5313349

OFFICIAL REPRESENTATIVE ITALY

TOYOTOMI ITALIA S.R.L.
VIA T. EDISON, 11
20875 BURAGO DI MOLGORA (MB)
Tel: +39 039 6080392
Fax: +39 039 6080316
<http://www.toyotomi.it>

OFFICIAL REPRESENTATIVE NETHERLANDS

TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.
HUYGENSWEG 10, 5466 AN VEGHEL
Tel: +31 (0)413 82 02 95
<http://www.toyotomi.eu>

REPRESENTANTE OFICIAL ESPANA
TOYOTOMI EUROPE SALES SPAIN S.A.
CALLE TRIGO, 9 BAJO 2, 28914 LEGANÉS (MADRID)
Tel: +34 91 6895583
Fax: +34 91 6895584
<http://www.toyotomi.es>

OFFICIAL REPRESENTATIVE PORTUGAL

TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.
HUYGENSWEG 10, 5466 AN VEGHEL, THE NETHERLANDS
Tel. + 351 96 756 54 00
commercial@toyotomi.eu
www.toyotomi.pt

Το προϊόν κατασκευάζεται στην Κίνα
This product is made in China
Questo prodotto è fabbricato in Cina
Este producto ha sido fabricado en China
Este produto é fabricado na China